

Proceso de Certificación y Experiencias con la Importación de Productos Cárnicos Canadienses a México



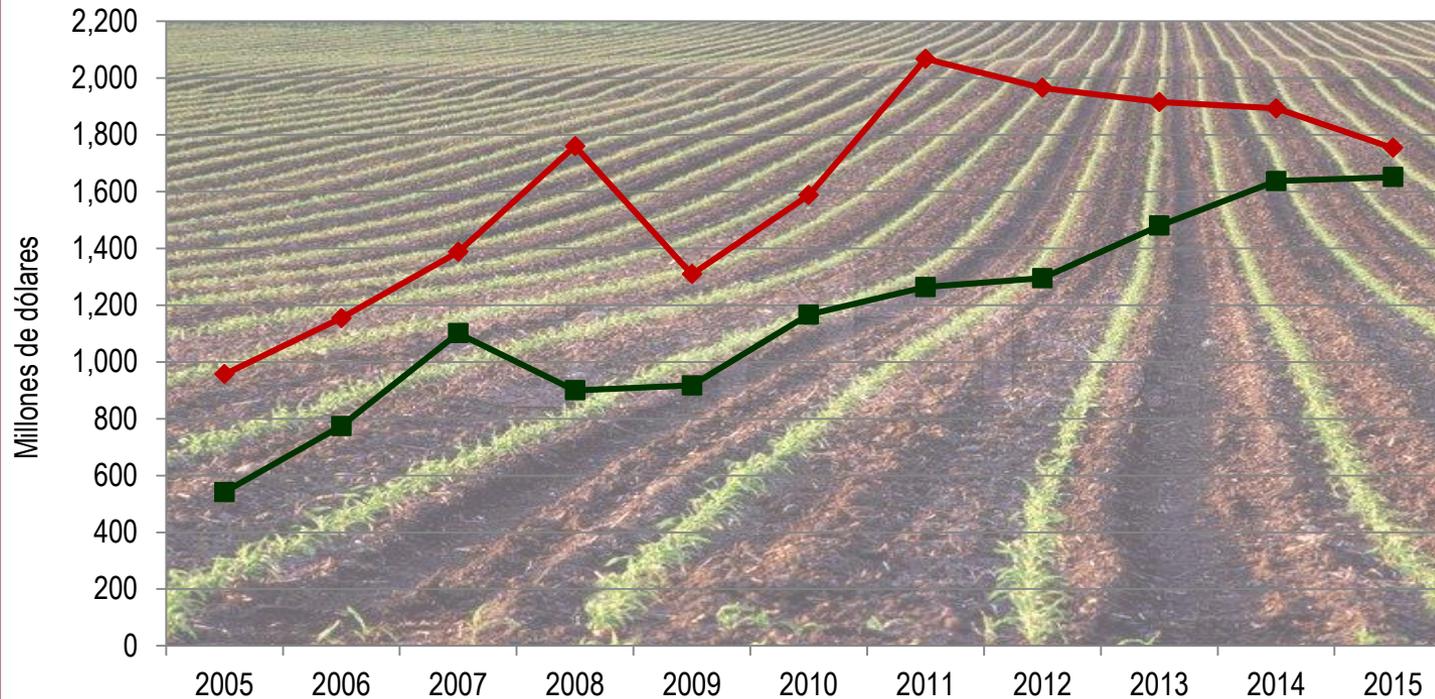
Sección de Agricultura

Embajada de Canadá en México

2016



Comercio Agroalimentario entre México y Canadá



Fuente: Secretaría de Economía.

◆ Exportaciones Agroalimentarias Canadienses a México
■ Exportaciones Agroalimentarias Mexicanas a Canadá

- En los últimos 10 años el comercio agroalimentario entre México y Canadá se ha incrementado alcanzando casi los 3,500 millones de dólares y la balanza comercial cada vez es más equilibrada.
- Dicho comercio promueve el crecimiento económico.

Comercio Agroalimentario entre México y Canadá



- Comercio complementario

Canadá exporta:

- Granos
- Cárnicos



México exporta:

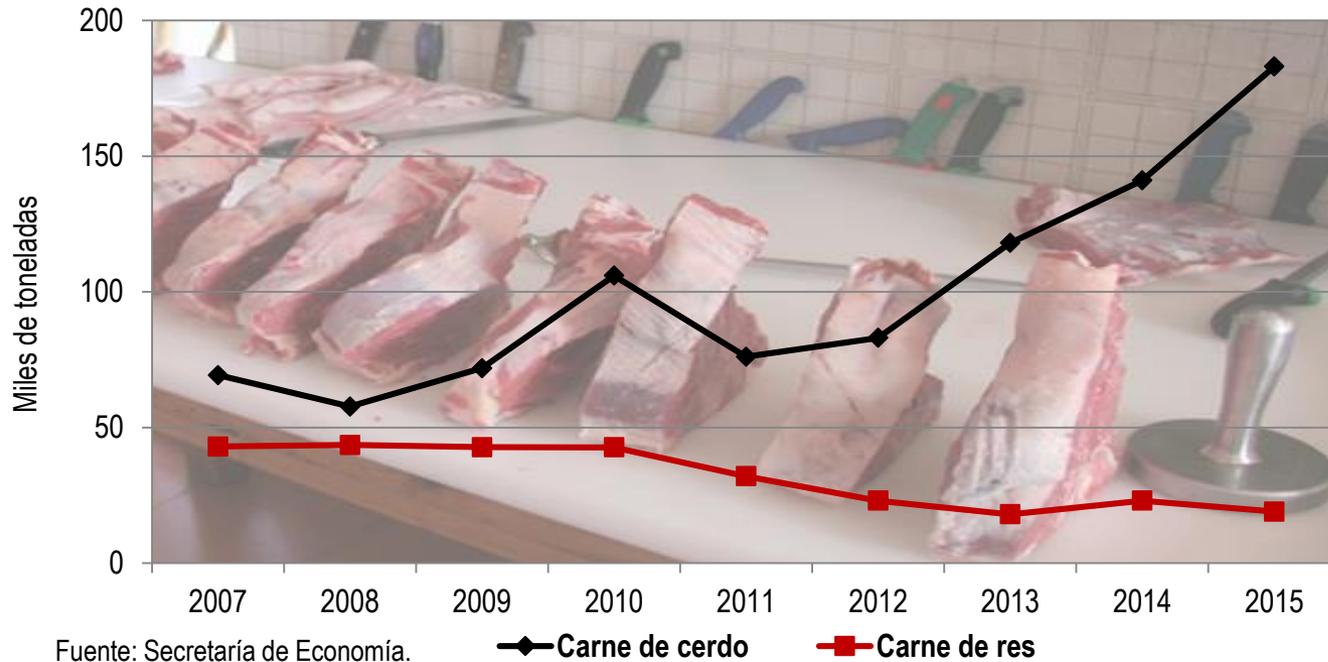
- Frutas
- Hortalizas



- El comercio internacional:

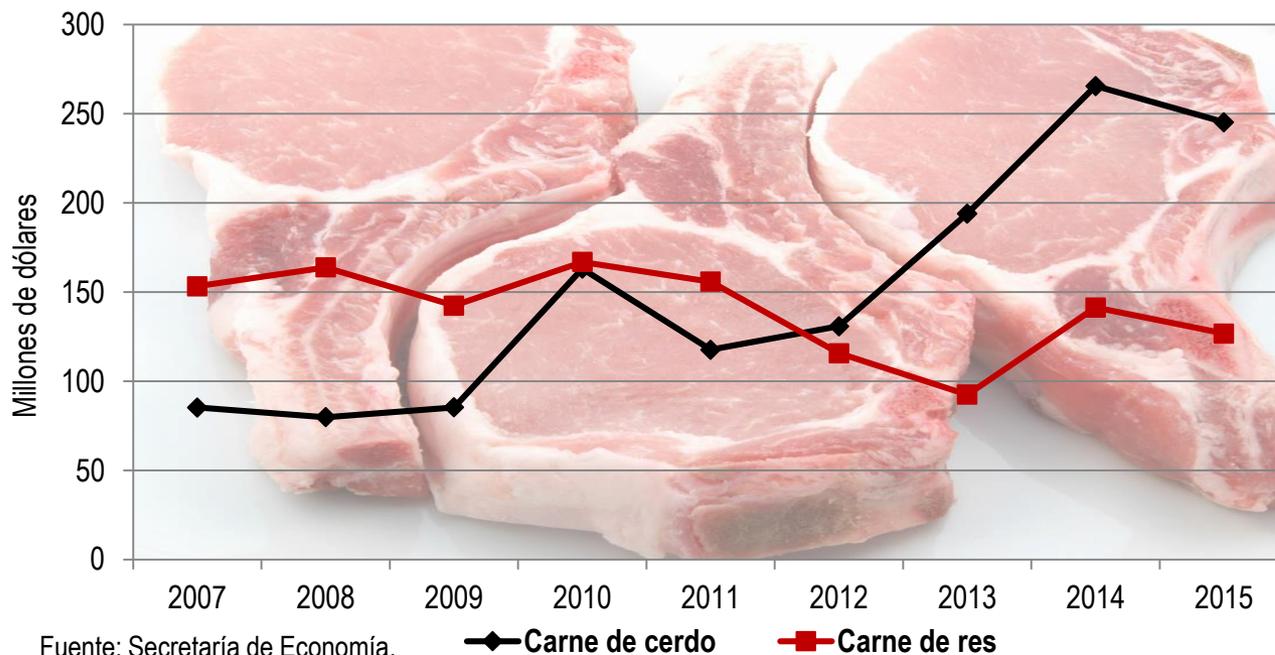
- Contribuye a la creación de empleos
- Genera derrama económica
- Permite a los procesadores tener acceso a insumos competitivos y a los consumidores más alternativas de compra

Volumen de las Importaciones Mexicanas de Carne de Cerdo y Res de Canadá



- En volumen las importaciones mexicanas de carne de cerdo canadiense han ido en ascenso llegando a 183 mil toneladas en 2015.
- Por su parte, las importaciones mexicanas de carne de res canadiense se ubicaron en 19 mil toneladas en el 2015.

Valor de las Importaciones Mexicanas de Carne de Cerdo y Res de Canadá



- En valor las importaciones mexicanas de carne de cerdo canadiense alcanzó los 245 millones de dólares en 2015.
- Por su parte, las importaciones mexicanas de carne de res canadiense alcanzaron un valor de 127 millones de dólares en 2015.

Dependencias canadienses relacionadas con la exportación de cárnicos a México





Los cargamentos de productos cárnicos canadienses exportados a México presentarán:

- 1.El Certificado Zoosanitario de Exportación – CZE (forma CFIA/ACIA 1454).
- 2.Anexos conteniendo las declaraciones de las HRZs que correspondan.
- 3.Marcas oficiales de exportación en las cajas del cargamento.



Medidas de seguridad del CZE



0036

THIS DOCUMENT HAS SECURITY FEATURE / CE DOCUMENT COMPORTE DES CARACTÉRISTIQUES DE SÉCURITÉ

Canadian Food Inspection Agency / Agence canadienne d'inspection des aliments

CERTIFICATE OF INSPECTION COVERING MEAT PRODUCTS / CERTIFICAT D'INSPECTION POUR LES PRODUITS CARNÉS

Canada

EXPORTER / EXPORTATEUR: 000000

CONSIGNEE / CONSIGNATAIRE

SLAUGHTERED AT (NAME AND ADDRESS OF EST) / ABATTU À (NOM ET ADRESSE DE L'ÉTABL.)

EST. NO. / N° D'ÉTABL.

SLAUGHTER DATE / DATE D'ABATTAGE

COUNTRY OF ORIGIN / PAYS D'ORIGINE

COUNTRY OF DESTINATION / PAYS DE DESTINATION

PROCESSED AT (NAME AND ADDRESS OF EST) / TRANSFORMÉ À (NOM ET ADRESSE DE L'ÉTABL.)

EST. NO. / N° D'ÉTABL.

CARRIER / TRANSPORTEUR

POINT OF LADING / LIEU DE CHARGEMENT

SHIP/RAIL/TRUCK/RAIL / NAVIÈRE/AÉROPOSTE/CAMION/CH. DE FER

SEAI/AIRPORT OF DISCHARGE / AÉROPORT DU PORT DE DÉCHARGEMENT

PROCESS DATE / DATE DE TRANSFORMATION

MARKS / MARQUES

NUMBER AND/OR CO-PACKAGES, DESCRIPTION OF MEAT PRODUCTS AND SPECIES OF ORIGIN / NOMBRE ET/OU DES COLLES, DESCRIPTION DES PRODUITS DE VIANDE ET ESPÈCES D'ORIGINE

NET WEIGHT / POIDS NET

CONTAINER NUMBER / NUMÉRO DE CONTENEUR

SEAL NUMBERS / NUMÉRO DE SCILLE

THIS IS TO CERTIFY THAT THE MEAT PRODUCTS HEREIN IDENTIFIED DERIVE FROM FOOD ANIMALS THAT RECEIVED ANTEBIRTH AND POSTBIRTH VETERINARY INSPECTION AT THE TIME OF SLAUGHTER AND ARE FIT FOR HUMAN FOOD, HAVE NOT BEEN TREATED WITH AND DO NOT CONTAIN ANY PRESERVATIVE, COLORING MATTER OR OTHER SUBSTANCE NOT PERMITTED BY THE MEAT INSPECTION ACT AND REGULATIONS, AND HAVE BEEN HANDLED ONLY IN A SANITARY MANNER IN CANADA.

LA PRÉSENTE CERTIFIE QUE LES PRODUITS DE VIANDE IDENTIFIÉS CI-DESSUS PROVIENNENT D'ANIMAUX QUI ONT ÉTÉ SOUMIS À L'INSPECTION VÉTÉRINAIRE ANTEBIRTH ET POSTBIRTH AU MOMENT DE L'ABATTAGE ET SONT PROPRES À LA CONSOMMATION HUMAINE. ILS N'ONT PAS ÉTÉ TRAITÉS AVEC AUCUNE MATIÈRE PRÉSERVATIVE OU COLORANTE, OU AUTRES SUBSTANCES NON AUTORISÉES PAR LA LOI ET LE RÈGLEMENT SUR L'INSPECTION DES VIANDES, ET QUE LES DITS PRODUITS DE VIANDE ONT ÉTÉ MANUTENTIONNÉS AVEC TOUTES LES PRÉCAUTIONS SANITAIRES DESINABLES AU CANADA.

ADDITIONAL CERTIFICATION (IF REQUESTED) / ATTESTATION SUPPLÉMENTAIRE (SI REQUIS)

CFIA/ACIA

PLACE OF ISSUE / LIEU D'ÉMISSION

DATE D/J M/M Y/A

OFFICIAL VETERINARIAN NAME & SIGNATURE / VÉTÉRINAIRE OFFICIEL (NOM ET SIGNATURE)

El número de CZE 1454 foliado y único

Colores especiales que no se puede escanear correctamente

El sello oficial de la CFIA

La firma original del oficial de la CFIA en color

Ejemplo de Anexo



Chap. 11

Mexico – Mexique

Annex(e) D-2



Canadian Food Inspection Agency
Agence canadienne d'inspection des aliments

ANNEX D-2

**CERTIFICADO VETERINARIO PARA LOS DESPOJOS (LABIOS, DIAFRAGMA, CACHETE, Y PATA) DE ORIGEN BOVINO DESTINADOS A LA EXPORTACIÓN A MÉXICO / VETERINARY CERTIFICATE FOR OFFAL (LIPS, DIAPHRAGM, CHEEK MEAT, AND FEET) DERIVED FROM CATTLE AND DESTINED TO MEXICO
CERTIFICAT VÉTÉRINAIRE VISANT LES ABATS DE BOEUF (BABINES, DIAHRAGME, MASSÈTERS, ET LES PIEDS) DESTINÉS AU MEXIQUE**

**SUPLEMENTO AL CERTIFICADO ACIA/CFIA 1454 No. /
ADDENDUM TO CERTIFICATE CFIA/ACIA 1454 No. :
AJOUT AU CERTIFICAT ACIA/CFIA 1454 Num. :**

I. Dirección(es) y número(s) de autorización veterinaria del (de los) establecimiento(s) de producción (número de establecimiento en la etiqueta): / Address(es) and veterinary approval number(s) of the producing establishment(s) (establishment number on the label) / Adresse(s) et numéro(s) d'agrément vétérinaire de l'usine ou des usines de fabrication (número d'établissement sur l'étiquette):

.....

.....

II. Atestaciones de salud animal / Animal Health Attestations / Attestations de santé animale.

El suscrito, _____ veterinario oficial, certifico por este medio que: /
I, _____ the undersigned Official Veterinarian, hereby certify that: /
Le soussigné, _____, vétérinaire officiel, certifie ce qui suit:

1. El producto es originario del Canadá, o bien, importado legalmente ⁽¹⁾. / The product originates from Canada, or was legally imported ⁽¹⁾. / Le produit provient du Canada, ou bien, il a été importé légalement ⁽¹⁾.
2. El producto fue obtenido de animales sanos inspeccionados ante y post-mortem, y sacrificados y procesados en plantas aprobadas por la Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación (SAGARPA) para su exportación a México. / The product was derived from healthy animals, inspected ante and post-mortem, that were slaughtered and processed in establishments approved by the Mexican Ministry of Agriculture, Livestock, Rural Development, Fish and Food (SAGARPA) for export to México. / Le produit provient d'animaux jugés sains qui ont été soumis à une inspection ante et postmortem, et ont été abattus dans d'établissements approuvés par le Ministère de l'agriculture, de l'élevage, du développement rural, des pêches et de l'alimentation du Mexique (SAGARPA) pour l'exportation au Mexique.
3. El producto está aprobado por la Agencia Canadiense para la Inspección de los Alimentos

Canada

2011/09/27

Page 1 of 3

Chap. 11

Mexico – Mexique

Annex(e) D-2

(ACIA) como apto para el consumo humano. / The product has been declared as fit for human consumption by the Canadian Food Inspection Agency (CFIA). / Le produit a été jugé apte à la consommation humaine par l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA).

4. En el caso de productos originarios del Canadá: / In the case of products originating from Canada / Dans le cas des produits d'origine canadienne:

a) En el Canadá existe reglamentación zoonosaria vigente que prohíbe alimentar a los ruminantes con harinas de carne y hueso o con chicharrones de origen rumiante, de acuerdo a los lineamientos de la OIE. / In Canada, there are sanitary regulations in force that prohibit the feeding of ruminant meat and bone meal and greaves to ruminants, in accordance with OIE guidelines. / Le Canada a mis en oeuvre une politique sanitaire interdisant de donner aux ruminants de la farine de viande et d'os ou des grignons provenant de ruminants, selon les recommandations de l'OIE.

b) Los animales de donde se obtuvo el producto fueron sacrificados en instalaciones autorizadas por la Agencia Canadiense de Inspección de los Alimentos (ACIA) en las que exclusivamente se sacrifican animales menores de 30 meses de edad; o bien, la planta de sacrificio cuenta con procedimientos aceptables de segregación completa, que permiten a los inspectores de la ACIA identificar y seleccionar los productos a exportar. / The animals from which the product derives, were slaughtered at a facility, inspected by the Canadian Food Inspection Agency (CFIA), that slaughters only animals under 30 months of age; or, the slaughter plant has acceptable procedures of complete segregation that allow CFIA inspectors to identify and select the products eligible for export. / Les animaux dont le produit est issu ont été abattus dans un établissement inspecté par l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) qui abat seulement des animaux de moins de trente (30) mois; ou qui a mis en place une procédure acceptable de ségrégation complète qui permet aux responsables de l'ACIA de déterminer les produits admissibles à l'exportation.

c) El producto fue obtenido de animales menores de treinta (30) meses de edad, determinada mediante los registros que demuestren la edad, o a través de la inspección postmortem, en la que se debe verificar que los animales de los que se obtuvo el producto cuentan con dos dientes incisivos permanentes, o menos. / The product derives from animals that were less than thirty (30) months of age, as determined by records that demonstrate their age, or by post-mortem examination of the animals from which the product was derived, confirming the presence of not more than two permanent incisor teeth. / Le produit est issu d'animaux âgés de moins de trente (30) mois, tel qu'il a été déterminé par les registres indiquant leur âge ou par l'examen post-mortem des animaux en cause confirmant la présence d'au plus deux (2) incisives permanentes.

d) Los animales de los que se obtuvo el producto no fueron aturdidos mediante inyección de gas en la cavidad craneana, o por corte de médula espinal (por laceración del tejido nervioso central, mediante la introducción en la cavidad craneana de un instrumento punzocortante). / The product was obtained from animals that were not stunned by means of gas injected into the cranial cavity, or by cutting of the spinal cord (by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity). / Le produit ne provient pas d'animaux étourdis au moyen d'une injection de gaz dans la cavité crânienne ou par jonchage (laceration des tissus nerveux centraux au moyen d'un instrument en forme de tige allongée introduit dans la cavité crânienne).

2011/09/27

Page 2 of 3

En la última página del anexo se encuentran:



Chap. 11

Mexico – Mexique

Annex(e) D-2

e) La médula espinal fue eliminada de la canal empleando un método autorizado por la Agencia canadiense para la inspección de los alimentos (ACIA). / The spinal cord was removed from the carcass using a method approved by the Canadian Food Inspection Agency (CFIA) / La moelle épinière a été retirée de la carcasse en utilisant une méthode autorisée par l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA).

f) El producto cárnico no contiene, ni está contaminado con los siguientes materiales: amígdalas (tonsilas) encéfalo, ojos, médula espinal, cráneo e intestino delgado. / The meat product does not contain nor is it contaminated with the following materials: tonsils, brain, eyes, spinal cord, skull and small intestine. / Le produit de viande ne contient pas ni a été contaminé par aucun des matériels suivants : les amygdales, le cerveau, les yeux, la moelle épinière, le crâne et l'intestin grêle.

5. El producto a exportar: no contiene recortes (*trimmings*), carne recuperada (*advanced meat recovery*), carne separada mecánicamente y/o carne molida (*ground meat*) / The product for export does not contain trimmings, recovered meat (*advanced meat recovery*), mechanically separated meat and/or ground meat. / Le produit ne contient pas de parures, de viande récupérée (*advanced meat recovery*), de viande séparée mécaniquement et/ou de viande hachée.

Lugar / Location

Nombre y título del signatario, en letras mayúsculas / Name and qualification of signatory in upper case/ Nom et titre du signataire en majuscules.

El Nombre y Título del inspector en Letras Mayúsculas

Fecha / On / Le

(Firma / Signature)

La firma original del inspector

Sello oficial / Official seal / Scellé officiel



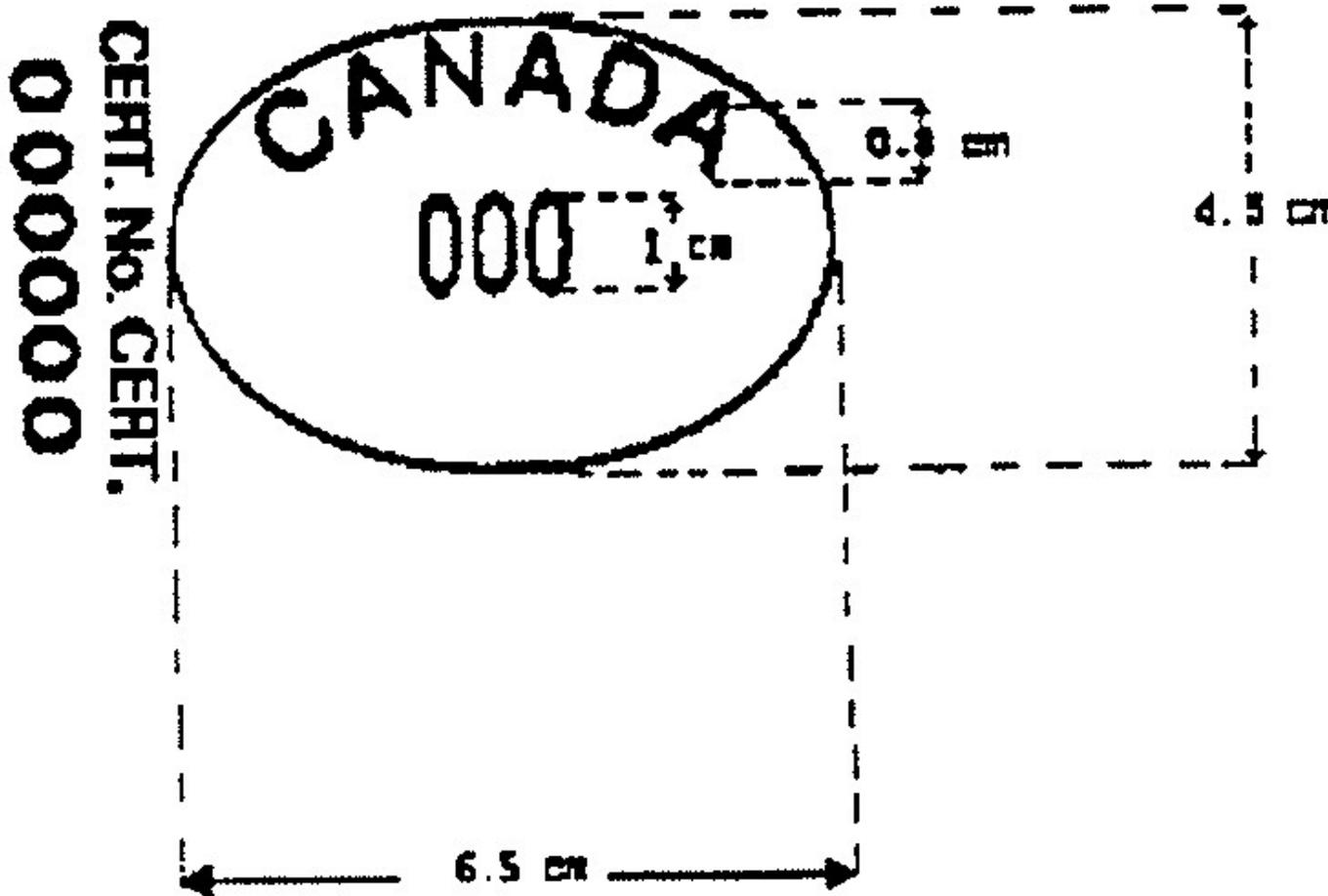
El sello canadiense de inspección

⁽¹⁾ En el caso de productos que contengan insumos cárnicos legalmente importados, las autoridades competentes en el país de origen certifican que la carne cumple con los requisitos mexicanos, que es legítimo exportarla directamente a México y que proceden de plantas aprobadas por la Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación (SAGARPA). / In the case of containing raw meat materials legally imported, the meat is certified by the competent authorities of the country of origin as meeting Mexican requirements, as being eligible for direct export to Mexico and as originating from establishments approved by the Mexican Ministry of Agriculture, Livestock, Rural Development, Fish and Food (SAGARPA). / Dans le cas de produits qui comprennent des viandes importées légalement, les autorités compétentes du pays de provenance certifient que la viande rencontre les exigences mexicaines, est légal d'en exporter au Mexique directement et que celle-ci provient d'établissements approuvés par le Ministère de l'Agriculture, de l'élevage, du développement rural, des pêches et de l'alimentation du Mexique (SAGARPA).

2011/09/27

Page 3 of 3

Marca oficial de exportación



Existen dos maneras de aplicación de las marcas canadienses en las cajas:



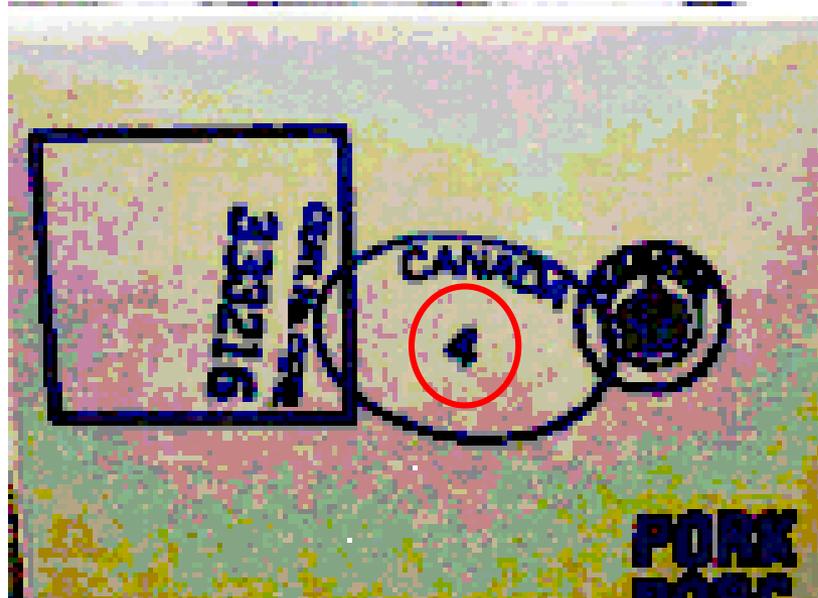
A) Etiqueta auto adherente, o bien,

B) Sello de goma

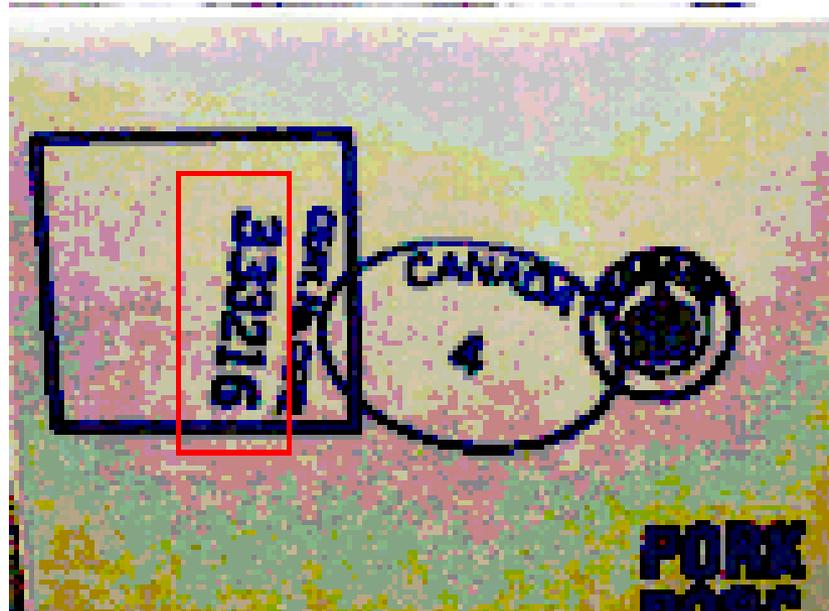


- **Ambas formas son válidas, siempre y cuando contenga la información solicitada por la NOM 030 y sean legibles.**

El número de la planta se encuentra en el centro de la marca de exportación



El número de certificado del embarque se encuentra a un lado



Opciones para el cumplimiento del requisito mexicano de señalar el número de lote



Opción 2: El establecimiento exportador puede asignar a su discreción, uno o varios números de lote para los productos, diferentes al número de CZE.

Canadian Food Inspection Agency / Agence canadienne d'inspection des aliments		CERTIFICATE OF INSPECTION COVERING MEAT PRODUCTS / CERTIFICAT D'INSPECTION POUR LES PRODUITS CARNES		Canada
EXPORTER / EXPORTATEUR	216219	FOREIGN EXPORT STAMP NUMBERS / NUMÉROS D'ÉTABLISSEMENT D'EXPORTATION	216219	216219 ORIGINAL
CONSIGNEE / CONSIGNATAIRE	SLAUGHTERED AT (NAME AND ADDRESS OF EST.) / ABATTU À (NOM ET ADRESSE DE L'ÉTABL.)		EST. NO./N° D'ÉTABL.	
Número de lote diferente al número de CZE	COUNTRY OF ORIGIN / PAYS D'ORIGINE		COUNTRY OF DESTINATION / PAYS DE DESTINATION	
	CANADA		MEXICO	
CARRIER / TRANSPORTÉUR	PORT OF LADING / LIEU DE CHARGEMENT	PROCESSED AT (NAME AND ADDRESS OF EST.) / TRANSFORMÉ À (NOM ET ADRESSE DE L'ÉTABL.)	EST. NO./N° D'ÉTABL.	
SHIPMENT / TRUCK / RAIL / NAVIGATION / POSTE / CARROUÇON DE FER	SEAMEN / PORT OF DISCHARGE / AÉROPORT OU PORT DE DÉCHARGEMENT	PROCESS DATE / DATE DE TRANSFORMATION		
MARKS / MARQUES	NUMBER AND KIND OF PACKAGES, DESCRIPTION OF MEAT PRODUCTS AND SPECIES OF ORIGIN / NOMBRE ET NATURE DES COLIS, DESCRIPTION DES PRODUITS DE ViANDE ET ESPÈCES D'ORIGINE		NET WEIGHT / POIDS NET	
	LOTE# 071013			

- En este caso, el o los números de lote asignados por el establecimiento, deben aparecer en el recuadro de: “Marcas”, del CZE.
- Asimismo, el o los números de lote deben aparecer en las cajas o combos.

Diferencia entre número de lote interno de la planta y número de lote del embarque



Etiqueta específica del embarque con info en español

THIS DOCUMENT HAS SECURITY FEATURES / CE DOCUMENT COMÉDITE DES CARACTÉRISTIQUES DE SÉCURITÉ

Canadian Food Inspection Agency / Agence canadienne d'inspection des aliments

CERTIFICATE OF INSPECTION COVERING MEAT PRODUCTS / CERTIFICAT D'INSPECTION POUR LES PRODUITS CARNÉS

Canada 154

EXPORTER / EXPORTATEUR	FORAGE EXPORT STAMP NUMBERS / NUMÉROS D'ESTAMPILLE D'EXPORTATION	
CONSIGNEE / COMMANDETAIRE	SLAUGHTERED AT (NAME AND ADDRESS OF EST.) / (NOM ET ADRESSE DE L'ÉTABL.)	EST. NO. / N° D'ÉTABL.
	SLAUGHTER DATE / DATE D'ABATTAGE	
	COUNTRY OF ORIGIN / PAYS D'ORIGINE	COUNTRY OF DESTINATION / PAYS DESTINATION
	CANADA	MEXICO
	PROCESSED AT (NAME AND ADDRESS OF EST.) / TRANSFORMÉ À (NOM ET ADRESSE DE L'ÉTABL.)	EST. NO. / N° D'ÉTABL.
CARRIER / TRANSPORTEUR	POINT OF LAUNCH / LIEU DE CHARGEMENT	
	MONTREAL	
MODE OF TRANSPORT / MODE DE TRANSPORT	PROCESS DATE / DATE DE FINITION	
TRUCK	30-10-2015	
MAPS / MAPQUES	NUMBER AND KIND OF PACKAGES, DESCRIPTION OF MEAT PRODUCTS AND SPECIES OF ORIGIN / NUMÉRO ET NATURE DES LOGS, DESCRIPTION DES PRODUITS DE VIANDE ET ESPÈCE D'ORIGINE	NET WEIGHT / POIDS NET
	FROZEN PORK HAMS BONE IN SKIN ON	18,723.32 KG
	785 BOXES	
	LOT NUMBER: 24378	
CONTAINER NUMBER / NUMÉRO DE CONTENEUR	TRUCK	SEAL NUMBER / NUMÉRO DE SCELLE
		010408
<p>THIS IS TO CERTIFY THAT THE MEAT PRODUCTS HEREIN CERTIFIED DERIVE FROM FOOD ANIMALS THAT RECEIVED ANTIMONY AND PARATRIMPER INTERMEDIATE INSPECTION AT THE TIME OF SLAUGHTER AND ARE FIT FOR HUMAN CONSUMPTION AND DO NOT CONTAIN ANY INTERACTIVE, COLORING MATTER OR OTHER SUBSTANCE NOT PERMITTED BY THE MEAT INSPECTION ACT AND REGULATIONS, AND HAVE BEEN HANDLED ONLY IN A MANNER PERMITTED BY CANADA.</p> <p>LA PRÉSENTE CERTIFIQUE QUE LES PRODUITS DE VIANDE CERTIFIÉS DÉRIVENT D'ANIMAUX QUI ONT ÉTÉ SOUS LE CONTRÔLE VÉTÉRINAIRE INTERMÉDIAIRE AU MOMENT DE L'ABATTAGE ET SONT PROPRES À LA CONSOMMATION HUMAINE. ILS NE CONTIENNENT AUCUN COLORANT NI AUTRE MATIÈRE INTERACTIVE, NI AUTRE SUBSTANCE NON AUTORISÉE PAR LA LOI ET LE RÈGLEMENT SUR LE MÂTIÈRE CARNÉE, ET ONT ÉTÉ MANIPULÉS SEULEMENT D'UNE MANIÈRE PERMISE AU CANADA.</p>		
<p>ANNEX A FINAL DESTINATION MEXICO IN BOND, CANADA IS FREE OF HOG CHOLERA / LE CANADA EST LIBRE DE PESTE PORCINE CLASSIQUE / CANADA ES LIBRE DE PESTE PORCINA CLÁSICA. FIT FOR HUMAN CONSUMPTION. THIS CERTIFICATE REPLACES AND SUPERCEDES CERTIFICATE # 299065</p>		
PLACE OF ORIGIN / LIEU D'ORIGINE	DATE	SIGNATURE / SIGNATURE
MONTREAL, QUEBEC, CANADA	22 - 04 - 16	D. Charles M. Pelgion



Etiqueta interna de la planta

Casos especiales:

1) Preparaciones alimenticias

- HRZ 098-13-241-CAN-CAN
- a) Productos cárnicos y productos sin carne elaborados en establecimientos cárnicos utilizan el certificado 1454 con Anexo J.
- b) Productos sin carne elaborados en plantas de lácteos utilizan el certificado sanitario para la exportación de preparaciones alimenticias para el consumo humano del Canadá a México.



ANNEXE J

CERTIFICADO VETERINARIO PARA LAS PREPARACIONES ALIMENTICIAS DESTINADAS A MEXICO QUE CONTENGAN CARNE DE AVE, BOVINO, OVINO/CAPRINO O PORCINO, Y PRODUCTOS LACTEOS, OVOPRODUCTOS, MIEL O GELATINA DE ORIGEN BOVINO / VETERINARY CERTIFICATION COVERING COMPOSITE FOODS FOR EXPORT TO MEXICO CONTAINING MEAT DERIVED FROM POULTRY, BOVINES, OVINES/CAPRINES, OR SWINE, AND DAIRY PRODUCTS, EGG PRODUCTS, HONEY OR GELATIN OF BOVINE ORIGIN / CERTIFICAT VÉTÉRINAIRE VISANT DES ALIMENTS COMPOSÉS DESTINÉS AU MEXIQUE QUI CONTIENNENT DE LA VIANDE ISSUE DE VOLAILLE, DE BOVINS, D'OVINSCAPRINS, OU DE PORCINS, ET DES PRODUITS LAITIERS, DES ŒUFS, DU MIEL OU DE LA GÉLATINE ISSUE DE BOVINS.

SUPLEMENTO AL CERTIFICADO C/IA/C/IA 1454 No. / ADDENDUM TO CERTIFICATE C/IA/C/IA 1454 No. / AJOUT AU CERTIFICAT C/IA/C/IA 1454 No.

I. Dirección(es) y número(s) de autorización veterinaria del (de los) establecimiento(s) de producción (número de establecimiento en la etiqueta) / Address(es) and veterinary approval number(s) of the producing establishment(s) (establishment number on the label) / Adresse(s) et numéro(s) d'autorisation vétérinaire de l'usine ou des usines de fabrication (numéro d'établissement) sur l'étiquette:

II. Atestaciones de salud animal / Animal Health Attestations / Attestations de santé animale.

El suscrito, veterinario oficial, certifica que: / The undersigned Official Veterinarian, hereby certify that: / Le soussigné, vétérinaire officiel, certifie ce qui suit:

1. El producto, y/o los insumos de origen animal empleados en su elaboración son originarios de Canadá o bien, importados legalmente (1). / The product and/or processing raw materials derived from animals originate from Canada or were legally imported (1). / Le produit et/ou les matières premières issues d'animaux utilisés pour la transformation proviennent du Canada, ou ont été importés légalement (1).



“Informado a las OISAs a través del Oficio No. B00.02.03.01.02.-0502/15”

CERTIFICADO SANITARIO - HEALTH CERTIFICATE - CERTIFICAT SAINAIRE

para la exportación de preparaciones alimenticias para el consumo humano del Canadá a México / for the export of composite products for human consumption from Canada to Mexico / pour l'exportation de produits composés pour consommation humaine du Canada vers le Mexique

4. No. Certificado / Certificate No. / No. de certificat
00-0000-City-Province

1. Fabricante / Manufacturer / Fabricant	2. Reg. No.	3. Exportador / Exporter / Exportateur
5. Importador / Importer / Importateur	6. Autoridad competente / Competent Authority / Autorité compétente Canadian Food Inspection Agency / Agence canadienne d'inspection des aliments	
7. Descripción del producto / Description of Product / Description du produit		
8. Medios de transporte / Transportation Mode / Moyen de transport	9. Destino final / Final Destination / Destination finale Mexico - Mexique	ISO code BEX
10. Número y tamaño de los paquetes / Number and size of packages / Emballages (nombre et forme)	11. Fecha de salida / Shipping date / Date de départ	
12. Temperatura de almacenamiento y transporte / Storage and transport temperature / Température d'emballage et de transport		
Ambiente / Ambient / Ambiance <input type="checkbox"/> Enfriado / Chilled / Refrigérées <input type="checkbox"/> Congelado / Frozen / Congelées <input type="checkbox"/>		
13. Peso neto total (Kg) / Total net weight (Kg) / Poids net total (kg)	14. Identificación del contenedor y et sello / Identification of container and seal number / No de conteneur et de scelle	
15. Ref. No / N°:		
Especies animales / Animal Species / Espèces animales:		
Descripción del producto / Product description / Description du produit	N° de lote / Lot N° / N° de Lot	Fecha de producción / Production Date / Date de Production
		Fecha de Expiración / Expiry Date / Date d'expiration
		Fecha de embalaje / Packaging date / Date d'emballage
		Cantidad (kg) / Quantity (kg) / Quantité (kg)

Casos especiales

2) Firmas diferentes



4-15-10
0663

N/A

PRODUITS DE VIANDERIE IDENTIFIÉS PAR UN CERTAIN NOMBRE D'ANIMAUX QUI SONT SOUS LE CONTRÔLE VÉTÉRINAIRE AU MOMENT DE LA CONSERVATION, DU TRANSPORT, DE LA DISTRIBUTION ET AU MOMENT DE LA CONSOMMATION. IL N'Y A PAS DE RISQUE DE CONTAMINATION NI D'ALTÉRATION DE LA NÈRE PRÉSERVATRICE (S) COLORANTE (S) AUTRE INGÉDIENT (S) EN VERTU DE L'INSPECTION DES MATIÈRES ET QUE LES DITS PRODUITS DE MEAT SONT CONFORMES À LA LOI CANADIENNE SUR LA SÉCURITÉ ALIMENTAIRE ET LA PROTECTION DES ANIMAUX.

OFFICIAL VETERINARIAN (NAME & SIGNATURE) / VÉTÉRINAIRE OFFICIER (NOM ET SIGNATURE)
W.V. Brozek, D.V.M.
Official Veterinarian
Canadian Food
Inspection Agency

Firmas de veterinarios diferentes en los certificados y anexos

Mexico

la to Mexico is prohibited / Que a exportación de

ja

C. M. TAYLOR, D.V.M.
Official Veterinarian
Canadian Food
Inspection Agency

name in capital letters, qualification of signatory /
nombre y título del signatario)

signature / firma

- Generalmente, los documentos son firmados por el mismo inspector. Sin embargo, los certificados y sus anexos pueden ser firmados por diferentes veterinarios, siempre y cuando estén aprobados por la CFIA.
- *A través del Oficio No. B00.02.03.01.02.-0582/2015 del 10 de julio del 2015, SENASICA reconoció que es imposible para la CFIA contar con un listado de todos los veterinarios autorizados para firmar los certificados canadienses y en caso de duda acordaron acudir a la Embajada.*

Causas comunes de rechazo



COMPOSITE DES CARACTERISTIQUES DE SECURITE

CERTIFICATE OF INSPECTION COVERING MEAT PRODUCTS / CERTIFICAT D'INSPECTION POUR LES PRODUITS CARNES

Canada

FOREIGN EXPORT STAMP NUMBERS / NUMEROS D'ESTAMPILLE D'EXPORTATION: 986096 ORIGINAL

986096

SLAUGHTERED AT (NAME AND ADDRESS OF EST.) / ABATTU À (NOM ET ADRESSE DE L'ÉTABL.): EST. NO. / N° D'ÉTABL.: 12

SLAUGHTER DATE / DATE D'ABATTAGE: 04-02-09 to 13-02-09

COUNTRY OF ORIGIN / PAYS D'ORIGINE: CANADA / COUNTRY OF DESTINATION / PAYS DE DESTINATION: MEXICO

PROCESSED AT (NAME AND ADDRESS OF EST.) / TRANSFORMÉ À (NOM ET ADRESSE DE L'ÉTABL.): EST. NO. / N° D'ÉTABL.: 12

PROCESS DATE / DATE DE TRANSFORMATION: 05-02-09 to 16-02-09



SISTEMA DE INFORMACIÓN DE CONSULTA DE PLANTAS AUTORIZADAS (SICPA)

Consulta general Consulta especifica

CONSULTA ESPECIFICA

Tipo de la Planta: Carnicos

País Origen: CANADA

Clave Planta: ---Selección---

Consultar



Bisonte?

TIPO DE LA PLANTA	PAIS DE ORIGEN	CLAVE
Carnicos	CANADA	
ESPECIE	PROCESO	
1.- BOVINO	1.- PROCESO	
2.- PORCINO		
3.- OVINO		
4.- CAPRINO		
5.- AVICOLA		

- Cuando el número de establecimiento indicado en el certificado no aparece en el Sistema de Información de Consulta de Plantas Autorizadas (SICPA).
- Cuando un producto (ej. carne de bisonte) no aparece en la lista de productos de los establecimientos del SICPA.
- El bisonte requiere un permiso de la EPA para transitar por EE.UU.

Causas comunes de rechazo



- El uso de una HRZ inadecuada

HRZ CAN-CAN

VS.

HRZ CAN-USA



SERVICIO NACIONAL DE SANIDAD, INOCUIDAD Y CALIDAD AGROALIMENTARIA
DIRECCIÓN GENERAL DE SALUD ANIMAL
DIRECCIÓN DE IMPORTACIONES Y EXPORTACIONES

REQUISITOS ZOOSANITARIOS PARA IMPORTACIÓN



DATOS DE LA COMBINACIÓN A IMPORTAR	
ESPECIE:	Bovino
FUNCIÓN ZOOTECNICA/USO:	Consumo Humano
GRUPO DE MERCANCIAS:	Carne Bovino
PAÍS DE ORIGEN:	Canadá
PAÍS DE PROCEDENCIA:	Canadá

SERVICIO GRATUITO

COMBINACIÓN:
005-13-223-CAN-CAN

MERCANCÍA(S)
Carne, Carne ahumada, Carne con hueso, Carne de ternera, Carne deshidratada, Carne deshuesada, Carne entera, Carne preparada (marinada u otros), Carne seca, Carne troceada.

REQUISITO (S)

Presentar Certificado Sanitario Oficial original expedido por la autoridad correspondiente del país de origen que indique:

- Nombre y domicilio del exportador e importador.
- Que el producto es originario del país indicado en este documento como de origen, o bien importado legalmente.
- Que el producto procede de animales sanos inspeccionados ante y post mortem sacrificados y procesados en plantas aprobadas por la Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación para exportar a México, especificando nombre, número y dirección.
- Que en el país de origen existe reglamentación zoonosanitaria vigente que prohíbe alimentar a los rumiantes con harinas de carne y hueso o con chicharrones de origen rumiante de acuerdo a los lineamientos de la OIE.
- Que los animales de donde se obtuvo el producto fueron sacrificados en instalaciones autorizadas por la autoridad sanitaria del país de origen en las que exclusivamente se sacrifican animales menores de 30 meses de edad, o bien, que la planta cuenta con procedimientos aceptables de segregación completa, que permitan al oficial de la autoridad federal identificar y seleccionar los productos a exportar.
- Que el producto fue obtenido de animales menores de 30 meses de edad, determinada mediante los registros que demuestren la edad o a través de la inspección post mortem en la que se debe verificar que los animales de los que se obtuvo el producto, cuentan con dos dientes incisivos permanentes o menos.
- Que los animales de los que se obtuvo el producto, no fueron aturdidos para su sacrificio mediante inyección de aire o gas comprimido en la cavidad craneana, o por corte de médula espinal (por laceración del tejido nervioso central, mediante la introducción en la cavidad craneana de un instrumento punzo cortante).
- Que el producto a exportar no incluye recortes de carne (trimmings), carne obtenida mediante recuperación avanzada (advanced meat recovery), carne separada mecánicamente y carne molida (ground meat).

Otros requisitos a cumplir en la Oficina de Inspección de Sanidad Agropecuaria (OISA) a la presentación del embarque:

- El Oficial de Sanidad Agropecuaria, Acuicultura y Pesquera (OSAAP) realizará la revisión documental e inspección física del embarque en el primer punto de ingreso al país.



SERVICIO NACIONAL DE SANIDAD, INOCUIDAD Y CALIDAD AGROALIMENTARIA
DIRECCIÓN GENERAL DE SALUD ANIMAL
DIRECCIÓN DE IMPORTACIONES Y EXPORTACIONES

REQUISITOS ZOOSANITARIOS PARA IMPORTACIÓN



DATOS DE LA COMBINACIÓN A IMPORTAR	
ESPECIE:	Bovino
FUNCIÓN ZOOTECNICA/USO:	Consumo Humano
GRUPO DE MERCANCIAS:	Carne Bovino
PAÍS DE ORIGEN:	Canadá
PAÍS DE PROCEDENCIA:	Estados Unidos de América

SERVICIO GRATUITO

COMBINACIÓN:
005-13-223-CAN-USA

MERCANCÍA(S)
Carne, Carne ahumada, Carne con hueso, Carne de ternera, Carne deshidratada, Carne deshuesada, Carne entera, Carne preparada (marinada u otros), Carne seca, Carne troceada.

REQUISITO (S)

Presentar Certificado Sanitario Oficial original expedido por la autoridad correspondiente del país de origen que indique:

- Nombre y domicilio del exportador e importador.
- Que el producto es originario del país indicado en este documento como de origen; o bien importado legalmente de Australia o Nueva Zelanda; el producto debe provenir de plantas aprobadas por la Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación.
- Que en el país de origen existe reglamentación zoonosanitaria vigente que prohíbe alimentar a los rumiantes con harinas de carne y hueso o con chicharrones de origen rumiante de acuerdo a los lineamientos de la OIE.
- Que los animales de donde se obtuvo el producto fueron sacrificados en instalaciones autorizadas por la autoridad sanitaria del país de origen en las que exclusivamente se sacrifican animales menores de 30 meses de edad, o bien, que la planta cuenta con procedimientos aceptables de segregación completa, que permitan al oficial de la autoridad federal identificar y seleccionar los productos a exportar.
- Que el producto fue obtenido de animales menores de 30 meses de edad, determinada mediante los registros que demuestren la edad o a través de la inspección post mortem en la que se debe verificar que los animales de los que se obtuvo el producto, cuentan con dos dientes incisivos permanentes o menos.
- Que los animales de los que se obtuvo el producto, no fueron aturdidos para su sacrificio mediante inyección de aire o gas comprimido en la cavidad craneana, o por corte de médula espinal (por laceración del tejido nervioso central, mediante la introducción en la cavidad craneana de un instrumento punzo cortante).

Otros requisitos a cumplir en la Oficina de Inspección de Sanidad Agropecuaria (OISA) a la presentación del embarque:

- El Oficial de Sanidad Agropecuaria, Acuicultura y Pesquera (OSAAP) realizará la revisión documental e inspección física del embarque en el primer punto de ingreso al país.
- La inspección de la mercancía se deberá realizar en un Punto de Verificación e Inspección Zoonosanitaria para Importación (PVIZ) autorizado por la Dirección General de Inspección Fitozoonosanitaria.
- Cada embarque deberá ser sometido a revisión por personal oficial de la oficina de Inspección de Sanidad Agropecuaria, a fin de constatar el cumplimiento de lo indicado en la NOM-030-ZOO-1995 "Especificaciones y procedimientos para la verificación de carne canales vísceras y despojos de importación en puntos de verificación zoonosanitaria"

- En caso de duda, consulte con las oficinas centrales de SENASICA antes de tomar una decisión.

Rechazo de producto cárnico por defectos críticos



- En el caso raro de un rechazo del cargamento debido a defectos críticos (por ejemplo, descomposición), el SENASICA da el opción de destruir el producto o devolverlo al país de origen.
- Sin embargo, la CFIA sólo permitirá producto rechazado a regresar si tiene documentación específica y si estuvo siempre bajo control oficial.
- Hace poco tiempo, la CFIA acordó con el SENASICA de llenar un formato para el regreso de producto cárnico rechazado a Canadá. (Oficio B00.03.01.771/2015) de 16 de abril de 2015
- En estos casos la CFIA también espera una notificación oficial de SENASICA sobre el incumplimiento para darle seguimiento con la planta y establecer un plan de acciones correctivas para evitar que se presente nuevamente el problema.

Reemplazo de Certificados



- En algunos casos, el certificado original puede llegar a extraviarse, cancelarse o destruirse.
- Esto ocurre después de que las marcas de exportación ya se han aplicado en las cajas.
- El número del CZE está foliado. No se puede repetir en otros certificados.



Reemplazo de Certificados

En tales casos, se llenará un nuevo certificado con otro folio.



THIS DOCUMENT HAS SECURITY FEATURES / CE DOCUMENT COMPORTE DES CARACTÉRISTIQUES DE SÉCURITÉ	
Canada Food Inspection Agency / Agence canadienne d'inspection des aliments	
CERTIFICATE OF INSPECTION / CERTIFICAT D'INSPECTION	
Canada	
FORMER EXPORT GROUP NUMBER / NUMÉRO D'EXPORTATION ANTERIEUR: 294504	
boxes stamped with 294420	
SCHEDULED AT POINT OF ISSUE OF THIS CERTIFICATE / ÉVALUÉ À L'ÉMISSION DE CE CERTIFICAT	
ISSUE DATE / DATE D'ÉMISSION: 16-03 to 19-03-2015	
COUNTRY OF ORIGIN / PAYS D'ORIGINE: Canada	
COUNTRY OF DESTINATION / PAYS DE DESTINATION: Mexico	
PROCESSED AT (NAME AND ADDRESS OF SET) / TRAITÉ À (NOM ET ADRESSE DE L'ÉTABLISSEMENT):	
POINT OF LADING / LIEU DE CHARGEMENT: Brandon, Manitoba	
MODE OF TRANSPORTATION: Trunk	
PROCESS DATE / DATE DE TRAITEMENT: 17-03 to 20-03-2015	
Lot #1	NET WEIGHT / POIDS NET: 16,409.76
584 cases Pork Loin Boneless SC 1/4 x 1 COV	
THIS IS TO CERTIFY THAT, ON THE DATE OF ISSUANCE OF THE CERTIFICATE OF INSPECTION COVERING MEAT PRODUCTS WHICH THIS CERTIFICATE REPLACES, THE MEAT PRODUCTS WERE IDENTIFIED DERIVED FROM FOOD ANIMALS THAT RECEIVED ANTE-MORTEM AND POST-MORTEM VETERINARY INSPECTION AT THE TIME OF SLAUGHTER AND WERE FIT FOR HUMAN FOOD, WERE NOT TREATED WITH AND DID NOT CONTAIN ANY PRESERVATIVE, COLOURING MATTER OR OTHER SUBSTANCE NOT PERMITTED BY THE MEAT INSPECTION ACT AND REGULATION, AND HAD BEEN HANDLED ONLY IN A SANITARY MANNER IN CANADA.	
CONTAINER NUMBER / NUMÉRO DE CONTENEUR: R5374	SEAL NUMBER / NUMÉRO DE SCELLE:
"Canada is free of Hog Cholera/Le Canada est indemne de peste porcine Classique/Canada es libre de peste porcine clasica" This certificate replaces and supersedes certificate number 294420 issued on March 23/15.	
PLACE OF ISSUE / LIEU D'ÉMISSION: Brandon, Manitoba, Canada	DATE: 26 03 2015
W. HANEEF, DVM	

El certificado de reemplazo incluirá la frase: "Boxes stamped with number _____"
("Cajas identificadas con el número _____").

El número en la frase anterior deberá corresponder con el número de CZE que aparece en la marca de exportación de las cajas.

El certificado de reemplazo reafirmará que los productos se derivaron de animales que recibieron inspección ante-mortem y post-mortem como lo hacía el certificado original.

El certificado de reemplazo también incluye una leyenda indicando que el documento reemplaza el certificado original.

Proceso de Reemplazo de Certificados



El Proceso completo puede tardar varios días

1 Envío del cargamento de planta aprobada



2 Rechazo del cargamento por falla en el certificado



4 El oficial de SENASICA anula el certificado erróneo el cual se envía de regreso a Canadá



5 La CFIA puede emitir el nuevo certificado de reemplazo una vez que reciba el certificado original erróneo o garantías de que dicho certificado está en posesión de oficiales mexicanos

6 Envío por mensajería del certificado de reemplazo

7 Si el certificado es aceptable, aprobación del cargamento

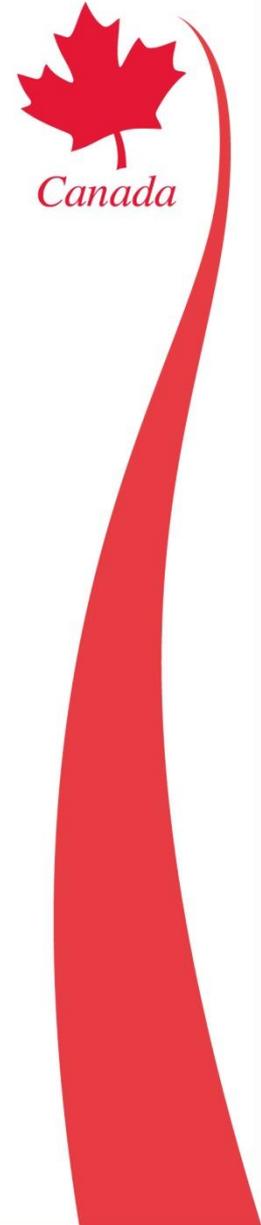


3 Importador y exportador desesperados!!!



8 Se logra la operación exitosamente

Proceso de Reemplazo de Certificados



- **Antes de intervenir en casos de cargamentos retenidos en frontera, la CFIA solicita una copia de la comunicación oficial por parte de SENASICA para confirmar que el producto fue presentado a SENASICA y la causa del problema.**
- **Esto puede incluir las observaciones del oficial de SENASICA a través del sistema de la ventanilla única.**
- **La incorporación de SENASICA al sistema de ventanilla única ha ayudado a mejorar el proceso, ya que a través del requerimiento único que permite el sistema, el validador de SENASICA puede informar al usuario sobre algún error u omisión en la documentación, para que sea solventado previo a la presentación de la mercancía a inspección física, y así evitar su rechazo.**

Contactos

**La CFIA y la Embajada de Canadá
están siempre dispuestos a apoyar
para facilitar la resolución de
problemas en frontera!**



Equipo Embajada de Canadá

**Grace Kim, Consejera Agropecuaria
(Disponible Hasta Sept. 2016)
T. (55) 2122-5233**

**Alejandro Ruiz, Delegado Comercial
alejandro.ruiz@international.gc.ca / T. (55) 5724-7989**

**Sylvie Farez, Consejera Técnica, CFIA
sylvie.farez@international.gc.ca / T. (55) 5724-7976**

MUCHAS GRACIAS POR SU ATENCIÓN!